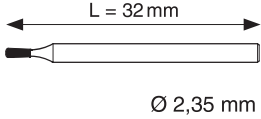





INDICE
ÍNDICE
ÍNDICE

	pagina Página
	
Scatola supporto per frese Portafresas Broqueiro	112
	
Pietra diamantata per dare forma Piedra diamantada para rectificar Pedra retificadora	113
	
Pietra per pulizia Piedra para limpiar Pedra para limpeza	113
	
Mandrini Mandriles Mandris	114-115
	
Adattatore portafresa Adaptadores Adaptadores	116
	
Dowel Pins Dowel Pins Pinos Dowel	117

	pagina Página
Campionario / Lucidanti / Frese in carburo di tungsteno Carpeta / Pulidores / Fresa de carburo de tungsteno Pasta de amostras / Pulidores / Fresas em Tungstênio	118
Istruzioni per l'uso Instrucciones de uso Instruções de uso	119-126
	
Tipo di gambo Tipos de vástago Tipos de haste	119
	
Numero ISO Sistema de numeración ISO Sistema de numeração ISO	120
Gebrauchsempfehlungen Instructions for use Mode d'emploi	121-124
Velocità consigliata Velocidades recomendadas Velocidade recomendada	125
 max. giri/min. / rpm / rpm	
Simboli Símbolos Símbolos	126
	
Indice Índice Índice	127-130

PIETRA DIAMANTATA PER DARE FORMA

Diamantata sui due lati, per centrare e dare forma ai lucidanti di gomma e alle pietre abrasive.

PIEDRA PARA RECTIFICAR DIAMANTADA

Con recubrimiento por ambas caras para centrar y conformar pulidores de goma y piedras.

PEDRA RETIFICADORA DIAMANTADA

Para centrar, modelar e restaurar abrasivos deformados. Banho diamantado em ambos os lados. Para pedras e borrachas de polimento.

Pietra diamantata per dare forma
Piedra para rectificar diamantada
Pedra retificadora diamantada

1



L mm	116 mm
ISO	
Order No.	4060

PIETRA PER PULIZIA

Uno strumento diamantato sinterizzato ha bisogno di essere curato. Con la pietra per pulizia Nr. 9920, i diamanti sinterizzati dovrebbero essere puliti una volta ogni tanto. Un questo modo mantengono sempre una superficie pulita e affilata.

PIEDRA PARA LIMPIAR

Un diamante sinterizado requiere determinados cuidados. Con la piedra para limpiar No. 9920 debe limpiarse el diamante sinterizado de vez en cuando. De este modo dispondrá Ud. de una superficie cortante siempre limpia y afilada.

PEDRA PARA LIMPEZA

Os instrumentos em Diamante Sinterizado também precisam de manutenção. A limpeza dos instrumentos de Diamante Sinterizado deve ser realizada com a Pedra de Limpeza no.9920. Eles não necessitam de limpeza com frequência, mas é muito importante para os instrumentos que as suas propriedades de corte, limpeza e trabalho em geral sejam mantidas intactas.

Pietra per pulizia
Piedra para limpiar
Pedra para limpeza

1



L mm	100 mm
ISO	
Order No.	9920

Utilizzazione:

La pietra per pulizia deve essere usata bagnata. A tale scopo, immergere il blocco in acqua fino a che le bolle d'aria non salgano più in superficie. L'umidità del blocco impedisce la formazione della polvere e migliora notevolmente l'effetto pulente.

Aplicación:

La piedra de limpieza deberá utilizarse en húmedo. Para ello, antes de utilizarlo, se sumerge el bloque en agua, hasta que dejan de ascender burbujas. La humedad del bloque evita la generación de polvo y mejora decisivamente el efecto limpiador.

Aplicação:

A pedra de limpeza deve ser utilizada apenas quando húmida. Para tal, colocar o bloco em água antes da sua utilização, até que não se observe mais a formação de bolhas. A humidade do bloco evita a formação de resíduos e melhora efectivamente o resultado de limpeza.

Mandrino a vite, 303/050, manípulo, inossidabile
Mandrill a rosca 303/050, pieza de mano, inoxidable, Vástago PM
Mandrill 303/050, PM aço inox, Para discos



Shank - 104 HP	
L mm	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4001HP
ISO No. 330 104 ...	603 391 050
	6/100

Mandrino a vite, 305 RF/050, manípulo rinforzato, inossidabile
Mandrill a rosca, 305 RF/050, pieza de mano, reforzado, inoxidable
Mandrill 305 RF/050, PM aço inox reforçado, Para discos



Shank - 104 HP	
L mm	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4007HP
ISO No. 330 104 ...	604 391 050
	6/100

Mandrino a vite, 305 RF/050, Contrángulo, inossidabile
Mandrill a rosca, 305 RF/050, contraángulo, inoxidable
Mandrill 305 RF/050, CA aço inox, Para discos



Shank - 204 RA	
L mm	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4005RA
ISO No. 330 204 ...	603 391 050
	6/100

Mandrino speciali per mancini, inossidabile
Mandrill especial para zurdos, inoxidable
Mandrill especial, PM para canhotos, aço inox



Shank - 104 HP	
L mm	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	L 4007HP
ISO No. 330 104 ...	604 395 050
	6/100

Mandrino a vite, 303 RF/050, manípulo \varnothing 3 mm, inossidabile
Mandrill a rosca, 303 RF/050, pieza de mano \varnothing 3 mm, acero inoxidable
Mandrill 303 RF/050, PM peça de mão \varnothing 3 mm, aço inox



Shank - 124 HP	
L mm	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4009HP
ISO No. 330 124 ...	603 391 050
	6/100

Mandrino a vite, 305/080, manípulo rinforzato, inossidabile
Mandrill a rosca, 305/080, pieza de mano, reforzado, inoxidable
Mandrill 305/080, PM aço inox reforçado



Shank - 104 HP	
L mm	4,0
Size \varnothing 1/10 mm	080
Order No.	4029HP
ISO No. 330 104 ...	604 391 080
	6/100

Mandrino a vite 305, manípulo incluye rondelle di rinforzo, inossidabile
Mandrill a rosca, 305, pieza de mano, incl. platillos reforzados, inoxidable
Mandrill 305, PM aço inox, falanges de reforço



Rondelle di rinforzo sono allegate non montate
Los platillos reforzados se adjuntan sin montar (sueitos)
Falanges de reforço incluídas e embaladas separadamente



Shank - 104 HP		
L mm	3,0	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	080	080
Order No.	4020HP	4030
ISO No. 330 104 ...	604 391 080	
	6/100	100

Mandrino a vite 305, manípulo incluye rondelle di rinforzo, inossidabile
Mandrill a rosca 305, pieza de mano incl. platillos reforzados, inoxidable
Mandrill 305, PM aço inox reforçado, falanges incluídas



Rondelle di rinforzo sono allegate non montate
Los platillos reforzados se adjuntan sin montar (sueitos)
Falanges de reforço incluídas e embaladas separadamente



Shank - 104 HP		
L mm	3,0	3,0
Size \varnothing 1/10 mm	140	140
Order No.	4021HP	4031
ISO No. 330 104 ...	604 391 140	
	6/100	100

OCCLUPOL MANDREL

Mandrino Occlupol, per i lucidanti occlusali, inossidabile
Mandrill Occlupol, soporte para pulidor de caras oclusales, inoxidable
Mandrill Occlupol, para polidores oclusais, aço inox PM



Shank - 104 HP		
L mm	22,0	22,0
Size \varnothing 1/10 mm	020	030
Order No.	11007HP	1107HP
ISO No. 330 104 ...	612 432 020	612 432 030
	6/100	6/100

SNAP ON MANDREL

Mandrino Snap On Contrángulo, nichelato
Mandrill Snap-on contraángulo, niquelado
Mandrill de encaixe, CA niquelado



Shank - 204 RA			
L mm	5,0	5,0	13,0
Size \varnothing 1/10 mm	050	030	screw
Order No.	4037RA	4038RA	4039RA
ISO No. 311 204 ...	607 372 050		
ISO No. 330 204 ...		611 372 030	001 300 000
	6/100	6	6/100

Shank - 204 RA			
L mm	5,0	5,0	13,0
Size \varnothing 1/10 mm	050	030	screw
Order No.	4037RA	4038RA	4039RA
ISO No. 311 204 ...	607 372 050		
ISO No. 330 204 ...		611 372 030	001 300 000
	6/100	6	6/100

MANDRINI PER CARTA VETRATA • MANDRILES PARA PAPEL ESMERIL • MANDRIS PARA LIXA

Mandrino per carta vetrata, manipolo, acciaio inossidabile
Mandrill para papel esmeril, pieza de mano, inoxidable
Mandrill para lixa, PM aço inox



Mandrino per carta vetrata, manipolo, acciaio inossidabile
Mandrill para papel esmeril, pieza de mano, inoxidable
Mandrill para lixa, PM aço inox



Mandrino per carta vetrata, manipolo, acciaio inossidabile
Mandrill para papel esmeril, pieza de mano, inoxidable
Mandrill para lixa, PM aço inox



Shank - 104 HP

L mm	18,0
Size \varnothing 1/10 mm	045
Order No.	4011HP
ISO No. 330 104 ...	623 444 045
	6/100

Shank - 104 HP

L mm	18,0
Size \varnothing 1/10 mm	042
Order No.	4013HP
ISO No. 330 104 ...	622 444 042
	6/100

Shank - 104 HP

L mm	11,0
Size \varnothing 1/10 mm	023
Order No.	4015HP
ISO No. 330 104 ...	623 443 023
	6/100

MANDRINI MOORE • MANDRIL DE MOORE • MANDRIL DE MOORE

Mandrino Moore, manipolo, nichelato
Mandrill de Moore, pieza de mano, niquelado
Mandrill de Moore, PM niquelado



Mandrino Moore, contrángulo, nichelato
Mandrill de Moore, contraángulo, niquelado
Mandrill de Moore, CA niquelado



Shank - 104 HP

L mm	2,35
Size \varnothing 1/10 mm	060
Order No.	4018HP
ISO No. 311 104 ...	615 422 060
	6/100

Shank - 204 RA

L mm	2,35
Size \varnothing 1/10 mm	060
Order No.	4019RA
ISO No. 311 204 ...	615 422 060
	6/100

MANDRINO A SPIRALE • MANDRILES PARA CILINDROS • MANDRIS EM FORMA DE FUSO

Mandrino a spirale 301L manipolo acciaio speciale, acciaio inossidabile
Mandrill helicoidal 301L, pieza de mano, acero especial, inoxidable
Mandrill espiral 301L, PM aço especial, aço inox



Mandrino a spirale 301L manipolo acciaio speciale, acciaio inossidabile
Mandrill helicoidal 301L, pieza de mano, acero especial, inoxidable
Mandrill espiral 301L, PM aço especial, aço inox



Mandrino a spirale 310G, manipolo acciaio inossidabile
Mandrill helicoidal 310G, pieza de mano, inoxidable
Mandrill espiral 310G, PM aço inox



Shank - 104 HP

L mm	13,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4004HP
ISO No. 330 104 ...	610 415 050
	6/100

Shank - 124 HP

L mm	8,0
Size \varnothing 1/10 mm	050
Order No.	4008HP
ISO No. 330 124 ...	610 415 050
	6/100

Shank - 104 HP

L mm	12,0
Size \varnothing 1/10 mm	023
Order No.	4017HP
ISO No. 330 104 ...	611 418 023
	6/100

MANDRINI

Di acciaio inossidabile, per lucidanti.

MANDRILES

De acero inoxidable, para pulidores.

MANDRIS

Em aço inox, para polidores.

Mandrini
Mandriles
Mandris

6 / 100



L mm	3,0	3,0	4,0	3,0	13,0
Size \varnothing 1/10 mm	050	050	080	140	050
Order No.	4007HP	4001HP	4029HP	4021HP	4004HP
ISO No. 330 104...	604 391 050	603 391 050	604 391 080	604 391 140	610 415 050

con frange rinforzate
con flanges reforzados
com flange strengthened

Con gli adattatori portafrese FG ogni strumento FG può essere usato con il manipolo (∅ 2,35 mm)
 Con los adaptadores FG es posible utilizar cada instrumento FG también en la pieza de mano (∅ 2,35 mm).
 Com o adaptador FG, qualquer instrumento FG pode ser convertido para uso na peça de mão, (∅ 2,35 mm).



Shank - 104 HP	
L mm	
Size ∅ 1/10 mm	016
Order No.	4010HP
ISO No. 330 104 ...	602 436 016
	6/100

Adattatore portafrese FG gambo (∅ 2,35 mm), acciaio inossidabile
 Adaptador FG con muelle, contraángulo, vástago (∅ 2,35 mm), inoxidable.
 Adaptador FG com mola, haste CA (∅ 2,35 mm), aço inox



Shank - 204 RA	
L mm	
Size ∅ 1/10 mm	016
Order No.	4023RA
ISO No. 330 204 ...	602 436 016
	6/100

Con gli adattatori portafrese FG ogni strumento FG può essere usato con il manipolo (∅ 2,35 mm)
 Con los adaptadores FG es posible utilizar cada instrumento FG también en la pieza de mano (∅ 2,35 mm)
 Com o adaptador FG, qualquer instrumento FG pode ser convertido para uso na peça de mão, (∅ 2,35 mm)



Shank - 104 HP	
L mm	
Size ∅ 1/10 mm	016
Order No.	4022HP
ISO No. 330 104 ...	612 434 016
	6/100

13 mm	26 mm	34 mm	35 mm
Order No.	4024RA	4026RA	4027RA
ISO No. 330 202 ...	619 000 016		
ISO No. 330 205 ...		619 000 016	
ISO No. 330 206 ...		619 000 016	
ISO No. 330 104 ...			619 000 016
	6/100	6/100	6/100

Inserzione **Sicura e rapida** dello strumento FG nel portafrese per contraangolo RA o per manipolo HP. Il gambo è come una pinza autobloccante. Una volta infilato, lo strumento rimane al suo posto fino a che sia usato completamente. Grazie all'acciaio speciale, il portafrese può essere sterilizzato con le comuni soluzioni disinfettanti o messo in autoclave insieme alla fresa stessa.

Seguridad y rapidez - fije su instrumento FG en el adaptador para contraángulo RA o en la pieza de mano HP sencillamente insertándolo. El vástago está diseñado como una pinza de apriete que se sujeta por sí sola. Una vez insertado, el instrumento permanece en el adaptador hasta que se desecha. Gracias al acero especial inoxidable, es posible esterilizar el adaptador junto con el instrumento en todas las soluciones corrientes, así como en el autoclave.

Rapidez e segurança - Insira seu instrumento FG no adaptador AR ou PM. A haste é uma pinça de aperto automático. Uma vez inserido, o instrumento permanece na haste até perder as propriedades de corte. Fabricado em aço inox especial, o adaptador e a fresa podem ser esterilizados em uma solução ou em autoclave.

Per pinza portafresa
 ∅ 2,35 mm a ∅ 1,60 mm.
 Para pinza de apriete
 ∅ 2,35 mm a ∅ 1,60 mm.
 Para pinça ∅ 2,35 mm para ∅ 1,60 mm.



Order No.	4032
	12/100

Dischi separatori

Di corindone normale a granulometria extra-fina con legante di resina sintetica, per separare scheletrati, ponti e corone.

Discos separadores

Con ligazón de resina sintética y corindón normal de grano extra fino, para separar esqueléticos así como coronas y puentes.

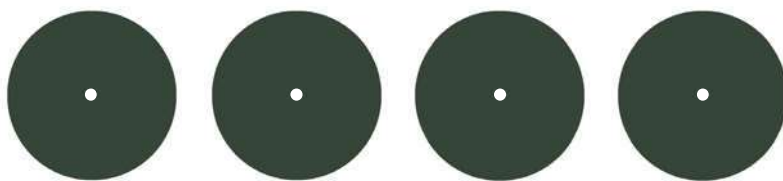
Discos de corte

Aglutinante em resina sintética com granação extra-fina para cortar metal em prótese fixa.

Separating Discs



15.000 - 20.000
25/100



L mm	0,20	0,20	0,25	0,30
Size \varnothing 1/10 mm	220	220	220	220
Order No.	FL 7000.220UM	7000.220UM	7001.220UM	7002.220UM
ISO No. 613 900...	327 504 220	327 504 220	327 504 220	327 504 220
	leggermente flessibile, ligeramente flexível / levemente flexível, ligeiramente flexível			

Dischi da taglio

Di corindone normale a granulometria media con legante di resina sintetica, per tagliare i canali di colata di metallo.


Discos separadores

Con ligazón de resina sintética y corindón normal de grano medio, para separar bebederos de aleaciones metálicas.

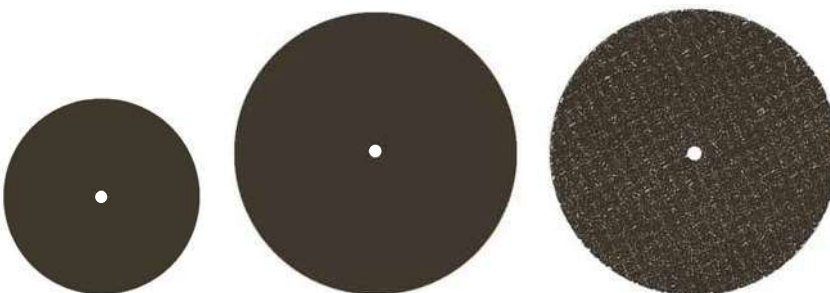
Discos de corte

Aglutinante em resina sintética com granação extra-fina para cortar "sprues" em prótese fixa.

Separating Discs



25/100 (7003 / 7004)
10 (7005)



L mm	0,60	0,70	1,0
Size \varnothing 1/10 mm	250	375	400
Order No.	7003.250UM	7004.375UM	7005.400UM
ISO No. 613 900...	327 524 250	327 524 375	371 534 400
	10.000 - 12.000		max. 15.000
	struttura rinforzata / extra forte, fibra de vidro / extra resistente / Fibra de vidro / extra resistente		

Dischi separatori rinforzati

Flessibili, con elevata capacità di taglio e lunga durata nel tempo ottenuta grazie a una nuova matrice legante, che riduce anche notevolmente il rischio di rottura. I dischi separatori sono indicati per la separazione di leghe preziose e non preziose, non surriscaldano la lega e producono una ridotta quantità di polvere.

Il disco molto sottile (0,2 mm) Art.Nr. 7006.220UM separa i metalli senza troppa perdita di materiale. Il disco da 1,0 mm Art.Nr. 7008.220UM è indicato, per il suo spessore, non solo per il taglio ma anche per la molatura.

Discos de separación reforzados

Estos discos son flexibles y presentan una elevada eficacia de corte y una larga vida útil gracias a una matriz de unión recientemente desarrollada que reduce significativamente el riesgo de rotura. Estos discos de separación son ideales para separar aleaciones de metales preciosos y no preciosos sin calentamiento del material y con una escasa generación de polvo.

A pesar de que estos discos son muy finos (0,2 mm) Art.-Nº 7006.220UM son capaces de cortar sin producir grandes pérdidas de material. El disco de separación de 1,0 mm de grosor Art.-Nº 7008.220UM gracias a su espesor no solo es ideal para cortar, sino también para pulir.

Discos de corte reforçados

Estes discos são flexíveis e apresentam uma elevada eficiência de corte e uma longa vida útil, graças a uma matriz de união de desenvolvimento recente, a qual reduz o risco de rotura. Os discos separadores estão indicados para o corte de ligas metálicas preciosas e não preciosas, não produzindo aquecimento do material e com reduzida produção de poeira metálica.

Por ser muito delgado (0,2 mm) o disco separador Art.- Nr. 7006.220UM é capaz de cortar, sem produzir grandes perdas de material. O disco com 1,0 mm de espessura, Art.-Nr. 7008.220UM é, graças á sua espessura, não só indicado para separar mas também para polir.

Separating Discs



10



L mm	0,20	0,50	1,00
Size \varnothing 1/10 mm	220	400	400
Order No.	7006.220UM	7007.400UM	7008.400UM
ISO No. 633 900...	370 514 220	371 524 400	371 534 400
	20.000	10.000	10.000
	opt.		





Corone dopo la prima cottura, inserite sul modello ed occlusione rifinita.
Coronas adaptadas después de la primera cocción, con la oclusión retocada.
Coroas após a primeira queima.



TC 30.314.012
Conformazione ed apertura delle fisure principali.
Disposición y apertura de las fisuras principales.
Marcação e abertura de sulcos primários.



TC850.6.314.010
Approfondimento delle fisure principali, Realizzazione delle fisure secondarie. Preparazione delle fisure alla colorazione specifica con i colori di pittura.
Profundización de las fisuras principales, disposición de las fisuras secundarias. Preparación de las fisuras para alojar con precisión los colorantes.
Aprofundar sulcos primários e abrir os secundários.
Preparo de sulcos para caracterização.



C2.104 oder TC30.104...
Lavorazione delle fisure principali e secondarie su metallo e ceramica.
Repasado de fisuras principales y secundarias sobre metal y restauraciones íntegramente cerámicas.
Usar em sulcos primários e secundários em metal e cerâmica.



TC246.314.012
Modellazione anatomica, arrotondamento e lisciatura dei contorni occlusali.
Naturalización, redondeado y alisado de contornos oclusales.
Modelagem anatômica, alisar e refinar contornos oclusais.



Corone dopo la colorazione, la glasatura e la lucidatura.
Coronas después del maquillaje, la cocción de glaseado y el pulido.
As coroas após a caracterização, glaze e polimento.



30043HP
Per realizzare un aspetto naturale delle faccette abrasive ed altre superfici di ceramica, si consiglia di usare i lucidanti per ceramica CeraGloss DIAMANT dopo la glasatura.
Para la consecución de un aspecto natural en facetas de abrasión y otras superficies cerámicas se utiliza el Pulidor de diamante para cerámica CeraGloss DIAMANT después de la cocción de glaseado.
Após o glaze, para conferir um aspecto natural de desgaste às facetas e outras superfícies da cerâmica, use polidor CeraGloss DIAMOND.